

RUTA
DE
CIUDADES Y ENTIDADES
DE LA
ILUSTRACIÓN

Route of Cities and Entities of the Enlightenment

Real Sitio de San Ildefonso

Ciudad Ilustrada para el Conocimiento

Town of the Enlightenment

Antes de la llegada al trono Español, de Felipe V (1700), el lugar que hoy ocupa el Real Sitio de San Ildefonso, era un hermoso paraje de Sabinas que habían inspirado a Felipe II en 1552 la construcción del Palacio de Valsaín. En la falda Norte de la Sierra del Guadarrama, un lugar plagado de vida donde el agua brota en innumerables fuentes, la orografía hacía imposible la formación de núcleos urbanos.

Solo un siglo influenciado por el pensamiento racionalista que coloca la capacidad del hombre por encima de la superstición, y busca en la naturaleza una aliada para su desarrollo, puede construir en este lugar una ciudad nueva, ilustrada, en cuyo diseño se aplican los conocimientos científicos y las técnicas de planificación urbana surgidas del pensamiento europeo racionalista.

Todo el Real Sitio es Ilustrado: sus calles, sus plazas, sus fachadas, sus edificios. Su casco histórico ha sido declarado Conjunto de interés histórico artístico por Real Decreto 3943/1982; Sus Montes, están protegidos por la declaración de «Zona ZEPA», forman parte de la «Red Natura 2000», han sido declarados, "Reserva de la Biosfera", son parte del Parque Natural Sierra Norte de Guadarrama, y del Parque Nacional del Guadarrama. Numerosos edificios han sido declarados Bien de Interés Cultural: Palacio de Valsaín, Casa Baüer, Real Fábrica de Cristales, el Palacio de Riofrío. Sin embargo, el Patrimonio más importante que nos dejó la Ilustración es un Patrimonio Inmaterial: ese espíritu de superación del hombre, la reflexión al servicio de la mejora de la vida, y la concepción de la vida como un todo físico y espiritual que debe ser respetado, que es útil y hermoso.

Son los "Valores de la Ciudad Ilustrada". Esos valores que aprendimos haciendo amplias avenidas para mejorar la salud y la higiene de los ciudadanos, estructurando academias y sociedades de distintas ramas del conocimiento, rompiendo los esquemas de la música tradicional, buscando la medida unificada de todas las cosas, las proporciones ideales, planificando la economía y el futuro, y proclamando los "derechos del hombre y del ciudadano".

Esos valores construyeron nuestra ciudad entonces y servirán para construir nuestra ciudad de mañana. Hemos aprendido que el Conocimiento armoniza el "Sentir y el Ser", enmarca al Hombre en su realidad y lo impulsa a Crear y Mejorar. El Real Sitio de San Ildefonso se caracteriza por ser el Marco diseñado por la Ilustración para que el Hombre pueda seguir buscando; conocerlo, valorarlo y potenciarlo con las modernas técnicas y saberes de hoy, es nuestra responsabilidad. Es la responsabilidad que hemos decidido asumir.

Before Philip V ascended the Spanish throne (1700), the site where Real Sitio de San Ildefonso is found today was a beautiful forested area which had inspired Philip II to construct the Valsaín Palace there in 1552. On the northern slopes of the Sierra de Guadarrama, it is a place bursting with life where water bubbles up in countless springs and the mountainous terrain made urbanization impossible.

Only in a century influenced by rationalism - which valued the ability of man over superstition and sought in nature an ally to further develop himself - could a new, enlightened town be built in this place; a town whose design involved the application of the science and techniques of urban planning which were the product of European rationalist thought.

Every part of Real Sitio bears the marks of the Enlightenment: its streets, its squares, its facades, its buildings. Its historic centre was declared an Area of Historic and Artistic Interest by Spanish Royal Decree 3943/1982. Its mountains are protected: they are a designated Special Protection Area (SPA), part of the Natura 2000 Network, have been declared a nature reserve, and are part of the "Sierra Norte de Guadarrama" and "Guadarrama National Parks". Numerous buildings in the town have been declared Cultural Interest Sites, including the Valsaín Palace, Casa Baüer, the Royal Glass Factory and the Riofrío Palace. However, the most important legacy left to us by the Enlightenment is intangible: a spirit conveying mankind's desire to succeed, thought directed toward improving life and the idea of life as something both physical and spiritual which is useful and beautiful and must be respected.

These are the "Values of the Town of the Enlightenment". The values learned through building wide avenues to improve public health and hygiene, creating academies and societies for different branches of learning, breaking the patterns of traditional music, searching for the unified measure of all things, the ideal proportions, planning the economy and the future, and proclaiming the "rights of man and the citizen".

These values built our town in the past and will serve to build our town of tomorrow. We have learned that the Enlightenment harmonized "Feeling and Being", contextualized mankind in his reality and drove him to create and improve. Real Sitio de San Ildefonso is a context designed by the Enlightenment to allow mankind to continue striving. Discovering, valuing and promoting it, using today's modern techniques and knowledge, is our responsibility. A responsibility we have decided to take on.



Palacio de Congresos. Antiguo cuartel de Guardia de Corps
Palace of Congress. Former barracks of the Guard Corps

Patio de La Herradura del palacio Real de La Granja
La Herradura patio of the Royal Palace of La Granja

Calle del Barco
Barco Street



Casa de oficios. Anejo al Palacio Real
House of crafts. Annexed to the Royal Palace

Palacio de Santa Cecilia del S.XIX
19th-century Palace of Santa Cecilia

Lateral de la Real Fábrica de Cristales
Side of the Royal Glass Factory

Fachada de la Casa de los Infantes (parador de turismo)
Façades of the Casa de los Infantes (historical tourist hotel)

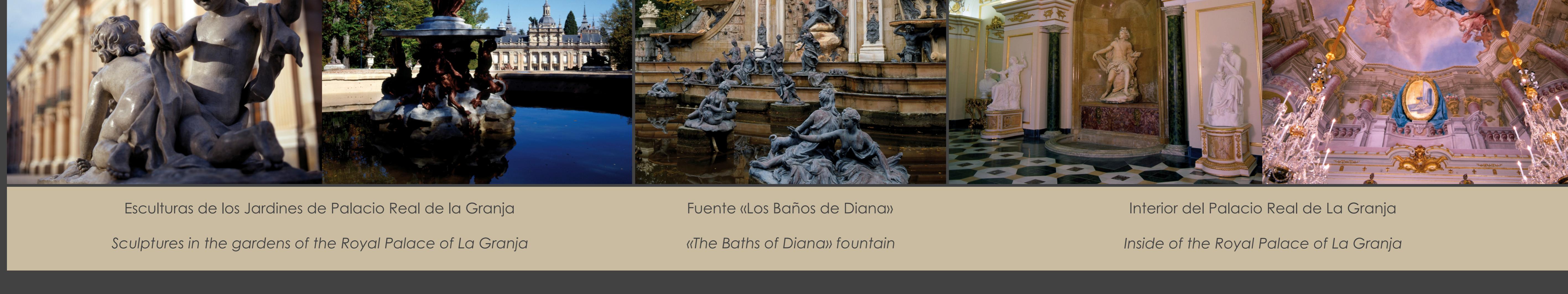


Colegiata del Real de la Granja
Collegiate church of the Royal palace of La Granja

Fachada Principal del Palacio Real de La Granja
Main façade of the Royal Palace of La Granja

Vista aérea del Palacio Real de la Granja
Aerial view of the Royal Palace of La Granja

Vista desde la fachada principal del Palacio Real
View from the main façade of the Royal Palace



Esculturas de los Jardines de Palacio Real de la Granja
Sculptures in the gardens of the Royal Palace of La Granja

Fuente «Los Baños de Diana»
«The Baths of Diana» fountain

Interior del Palacio Real de La Granja
Inside of the Royal Palace of La Granja



IMÁGENES Y TEXTO
IMAGES AND TEXT

Ayuntamiento del Real Sitio de San Ildefonso

REAL SITIO DE
SAN ILDEFONSO

Ayuntamiento del Real Sitio de San Ildefonso

AICEI

Asociación Internacional
de Ciudades y Entidades
de la Ilustración

